

**OVEREENKOMST BETREFFENDE DE SOCIALE ZEKERHEID  
TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE REPUBLIEK ARGENTINIË**

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE EL REINO DE BELGICA Y LA REPUBLICA ARGENTINA**

**ONDERZOEK VAN EEN AANVRAAG OM OUDERDOMSPENSIËN  
TRAMITACION DE SOLICITUD DE UNA PRESTACION DE VEJEZ**

**BELGA/BELGIE ARGENTINA/ARGENTINIË**

*Artículo 11 del Convenio/ Artikel 11 van de Overeenkomst*

Aplicación del artículo 5 del Acuerdo Administrativo / Toepassing van artikel 5 van de Administratieve Schikking

<b>Expediente en Argentina Dossier in Argentinië</b>	<b>N°</b> -----
<b>Expediente en Bélgica Dossier in België</b>	<b>N°</b> -----

Fecha de Recepción /Datum van ontvangst  
(DD/MM/AA)/(DD/MM/JJ)

--	--	--	--	--	--

	Prestación por Vejez / Jubilación Ordinaria / Ouderdomspensioen : Gewoon rust
	Prestación por Edad Avanzada (para Argentina) / Rust voor gevorderde leeftijd (voor Argentinië)
	Reconocimiento de Servicios ( <b>aplicable a la legislación argentina</b> / Validatie van prestaties ( <b>van toepassing in de Argentijnse wetgeving</b> ))

<b>1</b>	<b>Inlichtingen betreffende de aanvrager en zijn huidige of laatste echtgenoot</b>		
	<b>Datos del solicitante y su cónyuge actual o de su último cónyuge</b>		
	Aanvrager /Solicitante	Echtgeno(o)t(e) / Cónyuge	
1.1	Familiena(a)m(en)/Apellido(s)	-----	-----
1.2	Geboortena(a)m(en)/Apellido(s) de nacimiento	-----	-----
1.3	Voorna(a)m(en)/ Nombres	-----	-----
1.4	Nationaliteit /Nacionalidad	-----	-----
1.5	<b>Número de identificación Argentina/ Argentijns identificatienummer</b>	<b>Ejemplar/Exemplaar (A/B/C)</b>	<b>Ejemplar/Exemplaar (A/B/C)</b>
	DNI	-----	-----
1.6	<b>Otros documentos/Andere documenten<sup>(2)</sup></b>		
	CUIT/CUIL	-----	-----
	CI/LE/LC	-----	-----
	Pasaporte/Paspoort	-----	-----

1.7	<b>Número de identificación de Seguridad Social Belga (NISS)/ Belgisch identificatienummer voor de sociale zekerheid (NISS)</b> _____						
1.8	<b>Geslacht / Sexo</b> _____						
1.9	Adres /Dirección :	Ciudad-comuna / Stad – gemeente	_____				_____
	Calle y No. / Straat en nr.						_____
	Provincia / Provincie						_____
	País / Land						_____
	Teléfono / Telefoonnummer						_____
Email _____							
1.10	País de nacimiento / Geboorteland _____						_____
1.11	Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa) / Geboortedatum (dd/mm/jjjj) _____						_____
1.12	<b>Estado civil / Burgerlijke staat</b>						
Conviviente desde (aa/mm/dd) / Samenwonend sinds (dd/mm/jj) _____		Casado desde / Gehuwd sinds _____	Tomo/ Deel <sup>(1)</sup> _____	Libro/ Boek <sup>(1)</sup> _____	Folio/ Blad <sup>(1)</sup> _____	F. expedición <sup>(1)</sup> / Datum aflevering _____	Numero de acta <sup>(1)</sup> / Nummer van de akte _____
1.13	Lugar de casamiento / Plaats van huwelijk _____		_____				
1.14	Fecha de divorcio (dd/mm/aaaa) / Datum van echtscheiding (dd/mm/jjjj) _____		_____				
1.15	Fecha de separación (dd/mm/aaaa) / Datum van scheiding (dd/mm/jjjj) _____		_____				
1.16	Lugar de fallecimiento del cónyuge / Plaats van overlijden van de echtgenoot _____		_____				
1.17	Fecha de Fallecimiento del cónyuge (dd/mm/aaaa) / Datum van overlijden van de echtgenoot (dd/mm/jjjj) _____		_____				
1.18	Numero de partida de defunción / Nummer van de overlijdensakte <sup>(1)</sup> _____	Tomo/ Deel <sup>(1)</sup> _____	Libro/ Boek <sup>(1)</sup> _____	Folio/ Blad <sup>(1)</sup> _____	Fecha de expedición / Datum aflevering <sup>(1)</sup> _____		
<p>1.19 Períodos de residencia en Argentina del solicitante( DD/MM/AAAA) – No incluye vacaciones-.          Perioden van verblijf in Argentinië door de aanvrager (DD/MM/JJJJ)- Vakantieperioden niet inbegrepen</p> <p>1- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....      4- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....</p> <p>2- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....      5- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....</p> <p>3- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....      6- Desde/Van ...../...../..... Hasta/tot ...../...../.....</p>							

Carácter del Periodo/ Aard van de tijdvakken (3)	Empresa/ Werkgever (6)	CUIT para Argentina/ CUIT voor Argentinië (6)	Dirección(calle, localidad, código postal)/Adres (Straat, plaats, postcode) (6)	País/ Land	Rama de actividad (4)/ Bedrijfstak (6)	Tipo de tarea desempeñada (5) Taakomschrijving	Períodos/Periode		
							Desde/Van	Hasta/Tot	
<b>2</b>	<b>Inlichtingen die de aanvrager heeft verstrekt betreffende de loopbaan in België - in Argentinië</b> (tijdvakken van tewerkstelling als werknemer of zelfstandige, perioden van onvrijwillige werkloosheid, arbeidsongeschiktheid, militaire dienst. )								
	<b>Información proporcionada por el solicitante, relacionada con su carrera en Bélgica-Argentina</b> (períodos de actividad en calidad de trabajador asalariado o no asalariado, períodos de desempleo, de incapacidad de trabajo, servicio militar).								
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___
								___/___/___	___/___/___

3							<b>Datos Relativos a los hijos del Asegurado / Inlichtingen betreffende de kinderen van de verzekerde</b> <b>(Unicamente para residentes en Argentina/ Enkel voor de inwoners van Argentinië)</b>					
Apellidos/ Familiena(a)m(en)		Nombres/ Voorna(a)m(en)		Fecha y Lugar de Nacimiento (dd/mm/aaaa). Tomo (1).Libro(1).Folio(1) Datum en plaats van geboorte (dd/mm/jjjj), Deel(1), Boek(1), Blad(1) T L F			Doc.: Tipo y Nº País Emisor Identiteitsdocu ment: type en nr. Land van uitgifte		Incapacitado (Si/No) Invalide (Ja/Neen)		Escolaridad (Si/No) Scholing (Ja/Neen)	
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								
				___/___/___								

4		<b>Inlichtingen betreffende de door de aanvrager uitgeoefende beroepsbezigheid (enkel in te vullen bij een aanvraag om een Belgische uitkering)</b> <b>Información relativa al ejercicio de una actividad laboral por el solicitante (completar solo en caso de solicitud de una prestación belga)</b>			
4.1	<input type="checkbox"/> De aanvrager oefent nog een beroepsbezigheid uit / El solicitante ejerce aún una actividad laboral <input type="checkbox"/> bezoldigde /asalariada <input type="checkbox"/> zelfstandige / no asalariada <input type="checkbox"/> andere/ otra -----				
4.2	<input type="checkbox"/> De aanvrager oefent geen beroepsbezigheid meer uit sedert / El solicitante ya no ejerce una actividad laboral desde el : -----				
4.3	<input type="checkbox"/> De aanvrager is voornemens geen beroepsbezigheid meer uit te oefenen met ingang van / El solicitante tiene la intención de terminar de ejercer una actividad el : -----				
4.4	<input type="checkbox"/> De aanvrager is voornemens een beroepsbezigheid uit te oefenen vanaf / El solicitante tiene la intención de ejercer una actividad a partir del ----- <input type="checkbox"/> bezoldigde /asalariada <input type="checkbox"/> zelfstandige / no asalariada <input type="checkbox"/> andere / otra -----				
4.5	Bedrag /Importe -----	<input type="checkbox"/> het loon /del salario -----	<input type="checkbox"/> het beroepsinkomen / del ingreso profesional -----	<input type="checkbox"/> andere inkomsten /de otros ingresos -----	

<b>5</b>	<b>Inlichtingen betreffende de door de echtgeno(o)t(e) van de aanvrager uitgeoefende beroepsbezigheid (enkel in te vullen bij een aanvraag om een Belgische uitkering) Información relativa al ejercicio de una actividad laboral por el cónyuge del solicitante (completar solo en caso de solicitud de una prestación belga)</b>		
5.1	<input type="checkbox"/> De echtgeno(o)t(e) van de aanvrager oefent nog een beroepsbezigheid uit /el cónyuge del solicitante ejerce aún una actividad laboral <input type="checkbox"/> bezoldigde /asalariada <input type="checkbox"/> zelfstandige /no asalariada <input type="checkbox"/> andere/ otra -----		
5.2	<input type="checkbox"/> De echtgeno(o)t(e) van de aanvrager oefent geen beroepsbezigheid meer uit sedert / El cónyuge del solicitante ya no ejerce una actividad laboral desde el ----- <input type="checkbox"/> De echtgeno(o)t(e) van de aanvrager is voornemens geen beroepsbezigheid meer uit te oefenen met ingang van / El cónyuge del solicitante tiene la intención de terminar de ejercer una actividad el -----		
5.3	<input type="checkbox"/> bezoldigde /asalariada <input type="checkbox"/> zelfstandige /no asalariada <input type="checkbox"/> andere / otra -----		
5.4	<input type="checkbox"/> De echtgeno(o)t(e) van de aanvrager is voornemens een beroepsbezigheid uit te oefenen vanaf / El cónyuge del solicitante tiene la intención de ejercer una actividad a partir del ----- <input type="checkbox"/> bezoldigde / asalariada <input type="checkbox"/> zelfstandige / no asalariada <input type="checkbox"/> andere / otra -----		
5.5	Bedrag /Importe	<input type="checkbox"/> het loon / del salario	<input type="checkbox"/> het beroepsinkomen /del ingreso profesional <input type="checkbox"/> andere inkomsten /de otros ingresos
	-----	-----	-----

<b>6</b>	<b>Inlichtingen betreffende de sociale uitkeringen van de aanvrager / Información relativa a las prestaciones sociales del solicitante</b>		
6.1	El solicitante / De aanvrager	heeft de volgende uitkeringen aangevraagd / solicitó las siguientes prestaciones	ontvangt de volgende uitkeringen / goza de las siguientes prestaciones
6.2	Prestación por Vejez / Ouderdomsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.3	Prestación por Edad Avanzada / Uitkering wegens gevorderde leeftijd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.4	Prestación por Invalidez / Invaliditeitsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.5	Pensión por fallecimiento / Overlevingspensioen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.6	Prestaciones de desempleo / Werkloosheidsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.7	Período o fecha de vigencia / Periode of ingangsdatum -----		
6.8	Institución Competente argentina / Bevoegde Argentijnse instelling-----		

7	<b>Inlichtingen betreffende de sociale uitkeringen van de echtgeno(o)t(e) van de aanvrager (enkel in te vullen bij een aanvraag om een Belgische uitkering)</b> <b>Información relativa a las prestaciones sociales del cónyuge del solicitante (completar solo en caso de solicitud de una prestación belga)</b>		
7.1	El cónyuge del solicitante / De echtgeno(o)t(e) van de aanvrager	heeft de volgende uitkeringen aangevraagd / ha solicitado las siguientes prestaciones	ontvangt de volgende uitkeringen / goza de las siguientes prestaciones
7.2	Prestación por Vejez / Ouderdomsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.3	Prestación por Edad Avanzada / Uitkering wegens gevorderde leeftijd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.4	Prestación por Invalidez / Invaliditeitsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.5	Pensión por fallecimiento / Overlevingspensioen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.8	Prestaciones de desempleo / Werkloosheidsuitkering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.9	Período o fecha de vigencia / Periode of ingangsdatum -----		
7.10	Institución Competente argentina / Bevoegde Argentijnse instelling -----		

8.	<b>Datos del representante legal: Tutor, curador o encargado (de corresponder) / Gegevens betreffende de wettelijke vertegenwoordiger: voogd, bewindvoerder (zoals van toepassing)</b> <b>(completar solo en caso de solicitud de una prestación argentina/ enkel in te vullen bij een aanvraag om een Argentijnse uitkering)</b>					
8.1 Apellido y Nombre / Naam en voornaam	8.2 DNI-CUIL-CUIT /Número de registro nacional belga/ Nationaal Belgisch registratienummer		8.3 Relación con el titular / relatie met de titularis			
8.4.Domicilio/Adres	Calle / Straat	Nº	C.P. Postcode	Localidad / Plaats	Teléfono / Telefoon	

El presente formulario reviste carácter de declaración jurada, debiendo ser completado sin omitir ni falsear ningún dato, sujetando a los infractores a las penalidades previstas en los Art. 172, 275, 292 del Código Penal argentino para los delitos de estafa y falsificación de documentos. / Dit document betreft een officiële verklaring en moet ingevuld worden zonder gegevens te verzwijgen of te vervalsen. Het onderwerpt de overtreders aan de sancties voorzien door art. 172, 275, 292 van de Argentijnse strafwetgeving betreffende misdrijven inzake fraude en vervalsingen.

Lugar y Fecha: ----- /-----/-----  
Plaats en datum :

Firma del solicitante  
Handtekening van de aanvrager

Los datos de la persona están acorde con los documentos originales / De persoonsgegevens zijn door originele documenten bevestigd.

**ARGENTINIE/ARGENTINA**

El responsable de la institución /  
De verantwoordelijke van de instelling

Firma/Handtekening: \_\_\_\_\_

e- mail: \_\_\_\_\_

Stempel / Sello

**BELGIE/BELGICA**

Por la Administración general /  
Voor de Administrateur-generaal

Firma/ Handtekening: \_\_\_\_\_

e- mail: \_\_\_\_\_

Stempel/ Sello

**NOTAS**

- (1) Completar sólo si el matrimonio o deceso ocurrió en Argentina / Enkel in te vullen indien het huwelijk of het overlijden heeft plaats gevonden in Argentinië
- (2) completar en todos los casos donde se posea información. Solo a efectos de declaración, no es obligatorio adjuntar documentación./ Steeds invullen wanneer de informatie beschikbaar is. Enkel ten titel van inlichting, men hoeft geen documentatie bij te voegen.
- (3) períodos de actividad en calidad de trabajador asalariado o no asalariado, períodos de desempleo, de incapacidad de trabajo, servicio militar / Periode van activiteit als bezoldigde werknemer of zelfstandige, periode van werkloosheid, arbeidsongeschiktheid, militaire dienst.
- (4) Completar la actividad principal de la empresa / Aanvullen met de hoofdactiviteit van de onderneming
- (5) Completar con la actividad que desempeñó el trabajador / Aanvullen met de uitgeoefende activiteit van de werknemer
- (6) Únicamente para los períodos trabajados en Argentina / Enkel voor gewerkte perioden in Argentinië.